

“NOI TECHPARK – BRUNECK / BRUNICO  
LOS ELEKTRO / LOTTO LAVORI ELETTRICI  
CIG: 81919692AD

Klarstellungen und Richtigstellungen - Chiarimenti e rettifiche

<p><b>Frage</b> Die Unterfertigte, welche am Vergabeverfahren teilnehmen möchte, teilt angesichts der nationalen Notsituation COVID-19 mit, dass sie sich in einer ROTEN Zone befindet und die Spediteure aktuelle keine Speditionsaufträge in dieser Zone annehmen. Sie bittet daher um eine Verlängerung der Frist für die gegenständliche Ausschreibung.</p>	<p><b>Domanda</b> Con la presente siamo a comunicare che Visto che la scrivente è intenzionata a partecipare alla procedura, vista l'Emergenza Nazionale COVID-19, visto che la scrivente si trova in Zona dichiarata ROSSA ed i corrieri di spedizione non prendono incarichi per spedizioni in questa zona, con la presente si chiede il prolungarsi della data di scadenza della gara in oggetto.</p>
<p><b>Antwort</b> Wir schicken voraus, dass für das gegenständliche Verfahren bereits eine ungewöhnlich lange Frist von 59 Tagen für die Angebotslegung gesetzt wurde. Es ist verständlich, dass einige Teilnehmer sich aufgrund der epidemiologischen Krise Covid-19 mit unerwarteten Schwierigkeiten für die Angebotslegung konfrontiert sehen. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt ist nicht abzusehen, wann die Maßnahmen zur Eindämmung von Covid-19 wieder aufgehoben werden. Eine Verlängerung auf einen noch nicht bestimmaren Zeitpunkt könnte zu schweren Verzögerungen für das Projekt führen und stünde im Widerspruch zu den Kriterien der Effizienz und Zügigkeit nach denen sich die Tätigkeit der Verwaltung richten muss. Aufgrund dieser Interessensabwägung hält die Vergabestelle eine Verlängerung der Frist zum gegenwärtigen Zeitpunkt für nicht angezeigt.</p>	<p><b>Risposta</b> Si premette che per il presente procedimento è stato fissato un termine per la presentazione delle offerte insolitamente lungo di 59 giorni. È comprensibile che alcuni partecipanti a causa della crisi epidemiologica da Covid-19 si trovino a dover affrontare difficoltà inaspettate per la presentazione delle offerte. Tuttavia, a questo punto non è ancora prevedibile quando le misure adottate al contenimento di Covid-19 saranno revocate. Una proroga del termine per la presentazione delle offerte a una data non ancora conoscibile potrebbe comportare gravi ritardi per il progetto e si metterebbe in contrasto con i principi di efficacia e speditezza dell'attività amministrativa. Pertanto, tenuto conto di tale valutazione dei vari interessi, la stazione appaltante ritiene che una proroga del termine non sia opportuna in questo momento.</p>